

SENKO

cookers and fireplaces 

Herde und Kamine 

štedilniki in kamini 

tűzhelyek és kandallók 





EN

Biomass heating systems (wood and pellets) are a **proven and most efficient** way for heating your home. It is **environmentally friendly and no threat for your health**. Firing with wood will give the **perfect warmth, comfort and positive atmosphere** to your whole environment and to your home.

Why **HEATING** with wood biomass?

cheapest fuel • environmentally friendly • 100 % reusable • safe and simple usage • easy installation • simple and safe storage; no harm to house and environment • domestic fuel, which is available all the time and doesn't depend on the situation on the world market

Wood biomass (pellets and logs) has a stable price. Prices of other fuels vary and rise every year.

DE

Eine bereits **erwiesene und effektivste** Möglichkeit der Heizung ist Heizen mit Holz und Pellets. Nebenbei ist diese Art der Heizung und **Wärmeerzeugung umweltfreundlich** und für Ihre Gesundheit unschädlich. Heizen mit Holz gibt Ihrem Heim die **perfekte Wärme, Gemütlichkeit und sorgt für eine angenehme Atmosphäre** und trägt zu einem allgemein positiven Umfeld Ihres Hauses bei.

Warum mit Holz **HEIZEN**?

preiswerter Energieträger • umweltfreundlich • 100-prozentig erneuerbar • sichere Anwendung • einfacher Gebrauch und Montage • einfache und für Haus und Umfeld sichere Lagerung • heimischer Energieträger, unabhängig von der Situation am Weltmarkt

Holz-Biomasse (Holzpellets und gespaltenes Brennholz) haben einen stabilen Preis, während die Preise anderer Energieträger schwanken und jährlich steigen.

SL

Gretje na drva ali pelete (lesna biomasa) je **dokazano najbolj ekonomični način** gretja in ob tem še **ekološko sprejemljivo za okolico in zdravje ljudi**. Kurjenje z drvni na vašem domu vam bo dalo **popolno toplino, udobje in atmosfero** in hkrati doprineslo k pozitivnem ozračju vašega doma.

Zakaj **GRETJE** na lesno biomaso?

najcenejši energent • ekološko sprejemljivo • 100% obnovljivi vir energenta • stabilnost in sigurnost uporabe • enostavna uporaba in montaža naprave • enostavno skladiščenje, brez nevarnosti za dom in okolico • domači energent, neodvisen od stanja na svetovnem trgu

Lesna biomasa (peleti, polena,...) imajo zelo stabilno ceno, medtem ko so cene ostalih energentov precej nepredvidljive in se dvigajo iz leta v leto.

HU

A fa és a pellet azaz a biomassza fűtés környezetkímélő, nem káros az emberi egészségre és bizonyítottan a leggazdaságosabb fűtési módszer is. A fatüzelésű tűzhelyek tökéletes meleget, kellemes környezetet és közérzetet biztosítanak és hozzájárulnak az otthon pozitív légkörének kialakításához.

Miért biomassza **FÜTÉS**?

legolcsóbb tüzelőanyag • környezetkímélő • 100%-ban megújuló alapanyag • biztonságos • a berendezések egyszerű telepítése és használata • egyszerű és biztonságos raktározás • hazai tüzelőanyag, függetlenség a világgpiaci állapotoktól

A biomassza (pelettek, fa és hasábfá) ára kiszámítható, stabil, míg a többi energens ára kiszámíthatatlan és folyamatosan emelkedik.

See SENKO wiring diagram on the existing heating system on page **18**. / Siehe SENKO Schaltplan auf dem vorhandenen Heizsystem seite **18**. / Oglejte si Senko diagram ožičenja na obstoječi ogrevalni sistem na str **18**. / Lásd a SENKO bekötési rajzot a meglévő fűtési rendszerbe oldal **18**.





SENKO

Cookers / Herde / Štedilniki / Tűzhelyek

Advantages / Vorteile / Prednosti / Előnyök

- An external combustion air supply is mounted at the rear side of the cooker.
Auf der Rückseite des Herdes befindet sich der Anschluss für die Zufuhr der Außenluft für die Verbrennung.
Z zadnje strani štedilnika je vgrajen dotok zunanega zraka za izgorevanje, da bi se izognili porabi toplega zraka.
A tűzhelyek hátoldalán van a külső, égési levegő bevezető csomaja, így nem kell a helyiség belső meleg levegőjét használni az égéshez.
- All SENKO cookers are coated with firebrick, to maximally use all generated heat, which results in lower fuel consumption for equal heating of the room.
Alle SENKO Herde sind mit Schamotteziegeln ausgekleidet, damit die entstandene Wärme maximal ausgenutzt wird, was mit geringerem Brennstoffverbrauch bei gleicher Raumtemperatur resultiert.
Vsi SENKO štedilniki so obloženi z šamotno opeko na način, da se maksimalno izkoristi vsa nastala toplota, s čem se doseže zmanjšana poraba goriva za enako segretost prostora.
Minden SENKO tűzhely minőségi samottbéléssel van bérelve, úgy hogy maximális legyen a keletkező hő kihasználása. Így a kívánt meleg kevesebb tüzelőanyag fogyasztás mellett érhető el.



Construction solutions and intake of secondary air into the firebox provide an additional fuel efficiency and combustion of harmful gases - SENKO GREEN LABEL

Durch Konstruktionslösungen und die Zufuhr der Sekundärluft in den Brennraum wird der Effekt der zusätzlichen Brennstoffnutzung und der Verbrennung von Abgasen erreicht - SENKO GREEN LABEL.

Z konstrukcijskimi rešitvami in dovajanjem sekundarnega zraka v kurišče je dosežen dodatni efekt izkoriščenosti goriva in sežiganja škodljivih plinov opisan z SENKO GREEN LABEL.

A szekunder levegő befűtésével a tüztérbe, növekedik a határfok és elégnek a káros füstgázok, ezzel a SENKO tűzhelyek teljesen megfelelnek a környezetvédelmi előírásoknak és a SENKO GREEN LABEL típusú égési folyamatnak.

- To change the grate's summer – winter position during firing, some models offer thread driven firebox grate.
Bei einigen Modellen erfolgt durch das Heben/Senken des Brennraumroster mit Hilfe einer Gewindevorrichtung die Änderung des Betriebsmodus (Sommer/Winter).
Pri določenih modelih je dvigovanje rešetke kurišča omogočeno za spremembo položaja poletje – zima pri kurjenju.
Egyes termékeknél a tüztérács nyár-tél üzemmódba helyezhető a legnagyobb határfok elérésének érdekében.
- All models are equipped with glass firedoor to enable control of fuel combustion.
Zur Kontrolle der Verbrennung verfügen alle Modelle über eine Brennraumbür aus Glas.
Za kontrolo izgorevanja goriva so določeni modeli opremljeni z steklenimi vrati kurišča.
Egyes termékeknél a tüzelőanyag égése a tüztér dekoratív üvegajtóján ellenőrizhető.
- Chimney/Flue connection is height adjustable to facilitate easier installation of the cooker.
Der Kaminanschluss ist zwecks leichter Montage des Herdes höhenverstellbar.
Priključek za dimnik je nastavljiv po višini da bi se omogočila čim lažja montaža štedilnika.
A kéménycsatlakozó csatlakozási magassága állítható a tűzhely könnyebb csatlakozása miatt.
- Cooking plates are 8 mm thick and ensure long operational life of the cooker.
Die lange Lebensdauer des Herdes wird durch 8 mm starke Kochplatte gewährleistet.
Za dolgo življensko dobo štedilnika so plošče za kuhanje izdelane v debelini 8 mm.
A főzőlapok 8 mm vastagságban készülnek, a hosszú élettartam miatt.

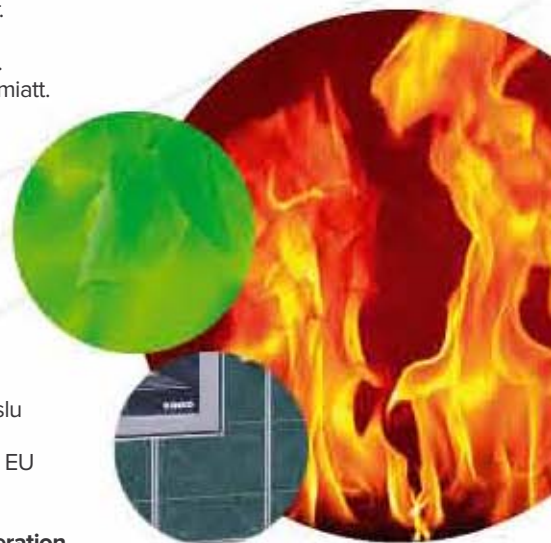


CE is a mark of the manufacturer that the product meets all requirements for safety and health in terms of EU directives and harmonized standards.

CE ist ein Kennzeichen des Herstellers, dass das Produkt alle Anforderungen an Sicherheit und Gesundheit in Bezug auf die EU-Richtlinien und harmonisierten Normen erfüllt.

CE je znak proizvajalca, da izdelek izpolnjuje vse zahteve glede varnosti in zdravilja v smislu z direktivami EU in usklajenih standardih.

A CE jelzéssel a gyártó jelzi, hogy a termék megfelel minden biztonsági és egészségügyi EU követelménynek és szabványnak.



Quality management system: the success of leadership of the organization and its operation requires managing in a systematic and transparent manner.

Qualitätsmanagement-System: Der Erfolg der Führung der Organisation und den Betrieb erfordert die Verwaltung in einer systematischen und transparenten Weise.

Sistem vodenja kakovosti: uspešno vodstvo organizacije in njenih dejavnosti zahteva vodstvo na sistematičen in pregleden način.
Minőségirányítási rendszer: a szervezeti egység sikeres vezetése és működése megköveteli a rendszerezett és átlátható cégvezetést.



E 2320 L/D C-20

INOX LUX - without oven / ohne Backofen / brez pečice / sütő nélkül



kW_N 25

60x64x85cm

47x45cm

160kg

20L

Ø130

Ø100

12 Pa



Primary: auto; Secondary: manual
Primär: auto; Sekundär: manuell
Primarni: avtomatski; Sekundarni: ročno
Primer: automata; Szekunder: kézi



Prepared for boiler overheating thermal protection
Vorbereitung für Thermoschutz gegen Überhitzung
Priprava za toplotno zaščito kotla od pregrevanja
Felkészülés a hővédelem túlmelegedés ellen



Casted grate – movable (mechanism)
Gussrost beweglichen (Mechanismus)
Pomična lita rešetka (mehanizem)
Mozditható öntött acélrács (mechanizmus)



Fireproof glass
Feuerfestes Glas
Ognjevarno steklo
Tűzálló üveg



INOX PC-2 PC-3 PC-4 PC-7
MAT



EN 12815

E 2330 L/D C-30

INOX LUX - without oven / ohne Backofen
brez pečice / sütő nélkül



kW_N 35

60x78x85cm

47x59cm

180kg

28L

Ø130

Ø100

16 Pa



Primary: auto; Secondary: manual
Primär: auto; Sekundär: manuell
Primarni: avtomatski; Sekundarni: ročno
Primer: automata; Szekunder: kézi



Prepared for boiler overheating thermal protection
Vorbereitung für Thermoschutz gegen Überhitzung
Priprava za toplotno zaščito kotla od pregrevanja
Felkészülés a hővédelem túlmelegedés ellen



Casted grate – movable (manual)
Gussrost beweglichen (manuell)
Pomična lita rešetka (ročno)
Mozditható öntött acélrács (kézi)



Fireproof glass
Feuerfestes Glas
Ognjevarno steklo
Tűzálló üveg



INOX PC-2 PC-3 PC-4 PC-7
MAT



EN 12815

Central heating cookers Zentralheizungsherde

Štedilniki za centralno ogrevanje
Tűzhely központi fűtéshez sütővel



**E 2280 L/D
C-25**

INOX LUX

25	kW _N	35
100x64x85cm		100x78x85cm
86x45cm		86x57cm
36x46x26cm		36x60x26cm
235kg		270kg
20L		28L
Ø130		Ø150
Ø100		Ø100
12 Pa		16 Pa

**E 2235 L/D
C-35**

INOX LUX



Primary: auto; Secondary: manual
Primär: auto; Sekundär: manuell
Primarni: avtomatski; Sekundarni: ročno
Primer: automata; Szekunder: kézi

Prepared for boiler overheating thermal protection
Vorbereitung für Thermoschutz gegen Überhitzung
Priprava za toplotno zaščito kotla od pregrevanja
Felkészülés a hővédelem túlmelegedés ellen

Casted grate – movable (mechanism)
Gussrost beweglichen (Mechanismus)
Pomična lita rešetka (mehanizem)
Mozditható öntött acélrács (mehanizmus)

Stainless steel interior, glass door with thermometer
Innere aus Edelstahl, Glastür mit Thermometer
Notranjost iz INOX-a, steklena vrata s termometrom
Belseje INOX, az üvegajtó hőmérővel

Fireproof glass
Feuerfestes Glas
Ognjevarno steklo
Tűzálló üveg

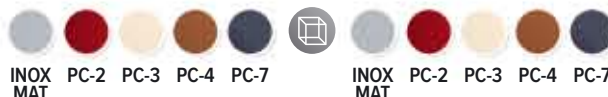
Primary: auto; Secondary: manual
Primär: auto; Sekundär: manuell
Primarni: avtomatski; Sekundarni: ročno
Primer: automata; Szekunder: kézi

Prepared for boiler overheating thermal protection
Vorbereitung für Thermoschutz gegen Überhitzung
Priprava za toplotno zaščito kotla od pregrevanja
Felkészülés a hővédelem túlmelegedés ellen

Casted grate – movable (manual)
Gussrost beweglichen (manuell)
Pomična lita rešetka (ročno)
Mozditható öntött acélrács (kézi)

Stainless steel interior, glass door with thermometer
Innere aus Edelstahl, Glastür mit Thermometer
Notranjost iz INOX-a, steklena vrata s termometrom
Belseje INOX, az üvegajtó hőmérővel

Fireproof glass
Feuerfestes Glas
Ognjevarno steklo
Tűzálló üveg



EN 12815

SENKO

Central heating cookers

Zentralheizungsherde

Štedilniki za
centralno ogrevanje

Tűzhely központi
fűtéshez süt vel



E 2370 L/D C-30-P

INOX LUX

kW_N 30

110x64x85cm

97,5x43cm

45x44x28cm

260kg

22L

Ø130

Ø100

14 Pa



Primary: auto; Secondary: manual
Primär: auto; Sekundär: manuell
Primarni: avtomatski; Sekundarni: ročno
Primer: automata; Szekunder: kézi



Prepared for boiler overheating thermal protection
Vorbereitung für Thermoschutz gegen Überhitzung
Priprava za toplotno zaščito kotla od pregrevanja
Felkészülés a hővédelem túlmelegedés ellen



Casted grate – movable (mechanism)
Gussrost beweglichen (Mechanismus)
Pomlčna lita rešetka (mehanizem)
Mozditható öntött acélrács (mechanizmus)



Stainless steel interior, glass door with thermometer
Innere aus Edelstahl, Glastür mit Thermometer
Notranjost iz INOX-a, steklena vrata s termometrom
Belseje INOX, az üvegajtó hőmérővel



Fireproof glass
Feuerfestes Glas
Ognjevarno steklo
Tűzálló üveg



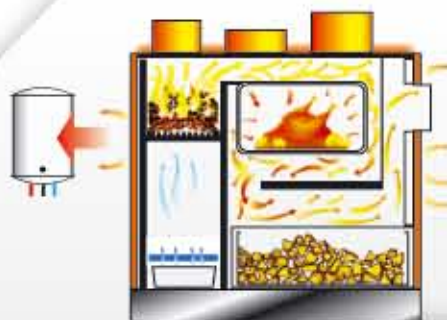
INOX PC-2 PC-3 PC-4 PC-7
MAT



EN 12815



Firebox position
Brennraum position
Položaj kurišča
Tűztér pozíció



Summer regime
Sommer Regime
Poletni re im
Nyári üzemmód

Winter regime
Winter Regime
Zimski re im
Téli üzemmód



SENKO

Solid fuel cookers Festbrennstoffherde

Klasični štedilniki Klasszikus tűzhelyek



**E 2375 L/D
SG-75 INOX**



kW_N 7,5

75x65x85/92cm

66x49cm

33x44x27cm

135kg

Ø120

Ø100

12 Pa

EN 12815



Primary: manual; Secondary: auto
Primär: manuell; Sekundär: auto
Primarni: ročno; Sekundarni: avtomatski
Primer: kézi; Szekunder: automata



Stainless steel interior, glass door with thermometer
Innere aus Edelstahl, Glastür mit Thermometer
Notranjost iz INOX-a, steklena vrata s termometrom
Belseje INOX, az üvegajtó hőmérővel



Fireproof glass
Feuerfestes Glas
Ognjevarno steklo
Tűzálló üveg



INOX MAT **PC-2** **PC-3** **PC-4** **PC-7**

**E 2390 L/D
SG-90 INOX**



kW_N 7,5

90x65x85/92cm

82x49cm

40x44x23cm

170kg

Ø120

Ø100

12 Pa

EN 12815



Primary: manual; Secondary: auto
Primär: manuell; Sekundär: auto
Primarni: ročno; Sekundarni: avtomatski
Primer: kézi; Szekunder: automata



Stainless steel interior, glass door with thermometer
Innere aus Edelstahl, Glastür mit Thermometer
Notranjost iz INOX-a, steklena vrata s termometrom
Belseje INOX, az üvegajtó hőmérővel



Fireproof glass
Feuerfestes Glas
Ognjevarno steklo
Tűzálló üveg



INOX MAT **PC-2** **PC-3** **PC-4** **PC-7**



E 2135 L/D C-30 2P EXTRA RUSTIK
E 2230 L/D C-30 2P GLASS
E 2430 L/D C-30 2P GLASS DESIGN

Central heating cookers
 Zentralheizungsherde
 Štedilniki za centralno ogrevanje
 Tűzhely központi fűtéshez sütővel



- kW_N** 35
- 140x82x85/126cm**
- 33x55x22cm**
- Ø150**
- Ø100**
- 16 Pa**

- Primary: auto; Secondary: auto**
Primär: auto; Sekundär: auto
Primarni: avtomatski; Sekundarni: avtomatski
Primer: automata; Szekunder: automata
- Prepared for boiler overheating thermal protection**
Vorbereitung für Thermoschutz gegen Überhitzung
Priprava za toplotno zaščito kotla od pregrevanja
Felkészülés a hővédelem túlmelegedés ellen
- EN 12815**

Exclusive line duo

Do you want to arrange your home in a rustically looking area with charm and perfect warmth? Then we can only recommend you to choose our exclusive cooker with the look of an old kitchen cooker, like such from old households with big ovens and cooking areas. We took the knowledge of old class kitchen cookers masters and combined it with the newest technology. The result is our newest model, a cooker that looks rustically but is very economic and efficient. Exterior plates can consist of ceramic tiles or tempered glass in different colours. You can choose your own look, so the cooker can be in accordance with your interior design. Every model in this series can be adjusted; you just need to name your wishes.

Wollen Sie einen rustikalen Charme und eine angenehme Wärme für Ihr Zuhause? Dann empfehlen wir Ihnen einen Herd nach dem Vorbild alter Küchensteinöfen mit einer großen Fläche für eine hochwertige Heizung und deliziose Zubereitung von Speisen. Bei der Entwicklung dieses Models nutzten wir die Erfahrungen geprüfter Ofenmeister, setzten aber zugleich die neueste Technologie ein. Somit entwickelten wir einen einzigartigen Herd, der rustikal aussieht aber gleichzeitig sehr ökonomisch und leistungsstark ist. Das Äußere besteht u. a. aus gehärtetem Glas verschiedenster Farben oder aus Fliesen. Alle Eigenschaften können an Ihre Wünsche oder an Ihre Innenausstattung angepasst werden. Alle Modelle aus dieser Serie sind ein Unikat und können gemäß Ihren Anforderungen hergestellt werden.



V primeru, da želite svojemu stanovanju podariti rustikalni šarm in toplino, potem je pravi izbor ekskluzivni štedilnik izdelan po vzoru na stare kuhinjske zidane peči z veliko pečico in kvalitetnim gretjem ter pečenjem hrane. Pri izdelavi tega modela smo uporabili znanje starih mojstrov zidanih kuhinjskih peči, vendar smo jih dodatno oplemenitili z najnovejšimi tehničnimi dosežki in spoznanji. Tako smo naredili edinstven štedilnik kateri na izgled deluje rustikalno, vendar je zelo ekonomičen ter uporaben. Zunanji obod štedilnika izdelujemo iz kaljenega stekla z široko paleto barv in keramičnih ploščic. Seveda pa ga lahko v popolnosti prilagodimo vašim željam in stilu vaše notranje opreme, glede na to, da je vsaki model te serije unikaten in se izdeluje po naročilu ter željah kupca.

Amennyiben az otthonuknak szeretnének hagyományos hangulatot és meleget ajándékozni, akkor az exkluzív SENKO tűzhely kiválasztása a tökéletes megoldás. A SENKO tűzhelyek a régi épített tűzhelyek mintájára készülnek nagy sütővel, így biztosítva a kitűnő fűtést és sütést. A gyártás folyamán alkalmaztuk a valamikori kályhaépítő mesterek tudását és a legkorszerűbb technikai megoldásokat és tudást. Így sikerült egy egyedi, rusztikus kinézetű, de nagyon gazdaságos és hatékony tűzhelyet előállítani. A tűzhely külső burkolata lehet edzett üveg vagy kerámia, és teljes mértékben az Ön egyedi igényei szerint az enteriőr stílusával összhangban készülhet el. Minden modell egyedi és a Vevő igényei szerint készül el.



- 25**
- 140x68x85/126cm**
- 33x44x22cm**
- Ø150**
- Ø100**
- 12 Pa**
- EN 12815**

Primary: auto; Secondary: auto
Primär: auto; Sekundär: auto
Primarni: avtomatski; Sekundarni: avtomatski
Primer: automata; Szekunder: automata

E 2220 L/D C-20 2P GLASS
E 2420 L/D C-20 2P GLASS DESIGN
E 2125 L/D C-20 2P EXTRA RUSTIK

Central heating cookers
 Zentralheizungsherde
 Štedilniki za centralno ogrevanje
 Tűzhely központi fűtéshez sütővel

Prepared for boiler overheating thermal protection
Vorbereitung für Thermoschutz gegen Überhitzung
Priprava za toplotno zaščito kotla od pregrevanja
Felkészülés a hővédelem túlmelegedés ellen

SENKO

NEW

Pellet stoves for
residential space heating
Pelletöfen zum heizen
von räumlichkeiten

Peči na pelete za ogrevanje prostora
Pelett tüzelésű kályhák

P 7 AIR E 2402

7 kW_N 10

91,3% % 91%

52x58x106cm 52x58x112cm

26,5kg 28kg

50mm 50mm

80mm 80mm

230V / 50Hz 230V / 50Hz

Automatic Auto Automatic
Avtomatska Automata Avtomatska Automata

P 10 AIR E 2403

COLOUR PALETTE / FARBPALETTE BARVNA PALETA / SZÍNVÁLASZTÉK



• CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH NORM
• ZERTIFIZIERT GEMÄSS NORM
• CERTIFICIRANO PO NORMI
• TANÚSÍTVA A KÖVETKEZŐ NORMÁK SZERINT



• REQUIREMENTS OF THE FOLLOWING STANDARDS ARE MET
• ANFORDERUNGEN DER FOLGENDEN STANDARDS SIND ERFÜLLT
• USTREZAJO ZAHTEVAM NASLEDNJIM STANDARDOM
• A KÖVETKEZŐ SZABVÁNYOK KÖVETELMÉNYEI SZERINT





Bronze Medal "MOBIL OPTIMUM"
Award for pellet stoves design, Ambiente 2014
 Bronzemedaille "MOBIL OPTIMUM"
Auszeichnung für Pelletöfen Design, Ambiente 2014
 Bronasta medalja "MOBIL OPTIMUM"
Nagrada za design peći na pelete, Ambiente 2014
 Bronzérmet "MOBIL OPTIMUM"
A díj nyertese pellet kályhák, Ambiente 2014



Pellet stoves for central heating Pelletöfen für die Zentralheizung

Peći na pelete za centralno ogrevanje Pelett tüzelésű kályhák központi fűtéshez

P 12 SLIM WATER+AIR
P 12 SLIM WATER+AIR
 Glass design

E 2406



13	50mm
94,2%	80mm
95x40x116cm	230V / 50Hz
24kg	Automatic
12 Pa	Auto
	Avtomatska
	Automata



**COLOUR PALETTE / FARBPALLETTE
 BARVNA PALETA / SZÍNVALASZTÉK**



**Standard equipment installed in
 the stove:**

- Circulation pump
- Closed expansion vessel
- Safety valve 2,5 bar
- Automatic air vent
- Valve for filling – emptying the boiler

**Standardausrüstung in den
 Ofen installiert:**

- Zirkulationspumpe
- Geschlossene Expansionsgefäß
- Sicherheitsventil 2,5 bar
- Automatischen Entlüftungsventil
- Füllventil – Ablassventil

Standardna oprema vgrajena v peči:

- Obtočna črpalka
- Zaprta ekspanzijska posoda
- Varnostni ventil 2,5 bar
- Avtomatski odzračni ventil
- Ventil za polnjenje - praznjenje kotla

Alapfelszereltség telepítve a kályha:

- Keringtető szivattyú
- Zárt tágulási tartály
- Biztonság szelep 2,5 bar
- Automatikus légtelenítő
- Szelep töltéséhez - ürítés a kazán

• CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH NORM
 • ZERTIFIZIERT GEMÄSS NORM
 • CERTIFICIRANO PO NORMI
 • TANÚSÍTVA A KÖVETKEZŐ NORMÁK SZERINT



• REQUIREMENTS OF THE FOLLOWING STANDARDS ARE MET
 • ANFORDERUNGEN DER FOLGENDEN STANDARDS SIND ERFÜLLT
 • USTREZAJO ZAHTEVAM NASLEDNJIM STANDARDOM
 • A KÖVETKEZŐ SZABVÁNYOK KÖVETELMÉNYEI SZERINT



Pellet stoves for central heating Pelletöfen für die Zentralheizung

Peči na pelete za centralno ogrevanje Pelett tüzelésű kályhák központi fűtéshez

P 12

WATER+AIR
E 2404

13

kW_N

19

95%

%

94,5%

60x68x114cm

↗

66x68x126cm

35kg

kg

54kg

50mm

↻

50mm

80mm

↻

80mm

12 Pa

☁

12 Pa

230V / 50Hz

⚡

230V / 50Hz

Automatic

Auto

Avtomatska

Automata

Automatic

Auto

Avtomatska

Automata



• CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH NORM
• ZERTIFIZIERT GEMÄSS NORM
• CERTIFICIRANO PO NORMI
• TANÚSÍTVA A KÖVETKEZŐ NORMÁK SZERINT



• REQUIREMENTS OF THE FOLLOWING STANDARDS ARE MET
• ANFORDERUNGEN DER FOLGENDEN STANDARDS SIND ERFÜLLT
• USTREZAJO ZAHTEVAM NASLEDNJIM STANDARDOM
• A KÖVETKEZŐ SZABVÁNYOK KÖVETELMÉNYEI SZERINT



COLOUR PALETTE / FARBPALETTE BARVNA PALETA / SZÍNVÁLASZTÉK



Advantages / Vorteile / Prednosti / Előnyök



SENKO pellet stoves are used for heating residential spaces and/or as central heating and at the same time they can be a decorative element in every ambience. Fan blows warm air from the stove to the room through special grids on the front side of the stove. The second fan is leading the primary air to the combustion chamber and at the same time flue gases are lead from the combustion chamber to the chimney. SENKO pellet stoves are distinguished by their high efficiency (91-96%) as well as a very low environmental pollution level. They are designed and produced down to the last detail in order to satisfy, in the best way possible, all consumers' needs regarding functionality and safety.

SENKO Pelletöfen werden zum Beheizen von Wohnräumen und/oder als Zentralheizung benutzt und zugleich können sie ein dekoratives Element in jedem beliebigen Ambiente sein. Durch spezielle Gitter an der Vorderseite des Ofens bläst Ventilator die Warmluft aus dem Ofen in die Räume. Der zweite Ventilator führt die Primärluft in den Feuerraum und gleichzeitig werden Rauchgase aus dem Feuerraum in den Schornstein geführt. SENKO Pelletöfen zeichnen sich aus durch ihre hohe Effizienz (91-96%) wie auch durch den äußerst niedrigen Umweltverschmutzungsgrad. Sie sind entworfen und produziert bis ins kleinste Detail ausgearbeitet, um allen Bedürfnissen der Verbraucher auf die bestmögliche Weise gerecht zu werden.

SENKO peči na pelete se uporabljajo za ogrevanje stavbenih prostorov in/ali za centralno ogrevanje in istočasno lahko služijo kot okrasni element v vsakem ambijentu. Topli zrak s pomočjo ventilatorja izhaja iz peči v prostor skozi specialne rešetke na sprednji strani peči. Drugi ventilator dovaja primarni zrak v kurišče in dimni plini se istočasno odvajajo iz kurišča v dimnik.

SENKO peči na pelete odlikuje visoka učinkovitost (91-96%), kakor tudi zelo nizka stopnja ispusta dimnih plinov v okolico. Konstruirane in izdelane so do najmanjših detajlov, da bi na najboljši način zadovoljile vse potrebe uporabnika za funkcionalno in varno uporabo.

A SENKO pelett tüzelésű kályhák a lakóhelységek és/vagy a központi fűtésre szolgálnak, de egyben bútorként is szolgálnak minden környezetben. A meleg levegő egy ventilátor segítségével áramlik ki speciális rácsok között a kályhából a helységbe a szemközi oldalról. Egy másik ventilátor egy időben szállítja a primer levegőt a tűzhelybe és kivezeti a gázfüstöket a tűzhelyből a kéménybe. A SENKO pelett tüzelésű kályhákat nagy hatékonyság jellemzi (91-96%) és rendkívül kicsi környezetszennyezés. A tervezésnél és a gyártásnál a legapróbb részletekre is odafigyelünk, hogy a felhasználók minden funkcionalitási és biztonsági igényét a lehető legjobban teljesítsük.



Dosing of pellets to the combustion chamber is automated and programmed with an electronic switch by means of a screw feeder

Dosieren der Pellets in den Feuerraum ist automatisiert und programmiert durch einen elektronischen Schalter mittels eines Schnecken-Dosierers

Doziranje pelet v kurišče je avtomatsko, saj je programirano z elektronskim sklopom, s pomočjo polžnega dozatorja

A pelett adagolása elektronikus rendszerrel programozott és automatikus csigás adagoló segítségével



Control panel secures a simple handling and adjusting of all required parameters - menu on 7 languages (EN-IT-NL-DE-FR-ES-HR)

Die Schalttafel ermöglicht eine einfache Handhabung und Einstellung aller erforderlichen Parameter - Menü auf 7 Sprachen (EN-IT-NL-DE-FR-ES-HR)

Upravljalna plošča Vam omogoča enostavno roko vanje in nastavitve vseh potrebnih parametrov - meni na 7 jezikov (EN-IT-NL-DE-FR-ES-HR)

A vezérlő panel biztosítja az egyszerű kezelést és minden szükséges paraméter egyszerű beállítását - menüben a 7 nyelven (EN-IT-NL-DE-FR-ES-HR)



Regulation by remote control - switching on / switching off, adjusting the fan speed, heating power

Regulieren per Fernbedienung - Einschalten / Ausschalten, Einstellen der Geschwindigkeit des Ventilators, der Heizleistung

Upravljanje z daljinskim upravljalcem - vklop/izklop, nastavitve hitrosti ventilatorja in moči ogrevanja

Távírányítás vezérlés - be és kikapcsolás, a ventilátor sebesség és a fűtés szabályozása



Regulation by mobile phone - modem is sending an SMS with data on the current state of the stove

Regulieren per Handy - Modem schickt eine SMS mit Daten über den derzeitigen Zustand des Ofens

Upravljanje z mobitelom - modem Vam pošlje SMS z podatki o trenutnem stanju peči

Mobil telefonos vezérlés - a modem SMS-ben küldi a kályha állapotának aktuális adatait



Possibility to programme daily / weekly work schedule of the stove (6 available programs)

Möglichkeit des Programmierens des täglichen / wöchentlichen Arbeitsplans des Ofens (6 Programme stehen zur Verfügung)

Možnost programiranja dnevnega / tedenskega razporeda delovanja peči (6 možnih nastavitvev programa)

Lehetőség van a napi/heti üzem programozására (6 programlehetőség)



Possibility to regulate space heating temperature by means of a thermostat

Möglichkeit der Regulierung der Heiztemperatur des Raums durch einen Thermostat

Možnost reguliranja temperature ogrevanih prostorov s pomočjo termostata

Termosztátos hőszabályozás lehetősége



Possibility of connecting outside air required for combustion (avoiding oxygen consumption in the room for dwelling)

Möglichkeit des Anschlusses der Außenluft erforderlich zur Verbrennung (Vermeiden von Sauerstoffverbrauch im Raum, in dem man sich aufhält)

Možnost priklopa zunanjega zraka, potrebna za izogorevanje (izogibanje porabi kisika v prostoru, v katerem bivate)

A külső, égési levegő csatlakozásának a lehetősége (hogy elkerüljük a helységben lévő oxigén elhasználását)



Safety devices which are automatically stopping the dosing of pellets to the combustion chamber and reporting the alarm signal on the control panel

Sicherheitsvorrichtung welche das Dosieren der Pellets in den Feuerraum automatisch unterbricht und das Alarmsignal auf der Schalttafel meldet

Varnostni sistemi, kateri avtomatsko prekinajo doziranje pelet v kurišče in javijo alarm na upravljalni plošči

Biztonsági berendezések, melyek automatikusan megszakítják a pelett adagolását a tűztérbe és riasztanak a vezérlőn



E 2285

fireplace central
kamin central
kamin central
kandallóbetétek central

kW_N 30-35kW

85x87x125cm

240kg

55L

Ø200

Ø150

16 Pa

**Automatic
Auto
Avtomatska
Automata**

**Fireproof glass
Feuerfestes Glas
Ognjevarno steklo
Tűzálló üveg**



EN 13229

**Prepared for boiler overheating thermal protection
Vorbereitung für Thermoschutz gegen Überhitzung
Priprava za toplotno zaščito kotla od pregrevanja
Felkészülés a hővédelem túlmelegedés ellen**



Central heating fireplaces Zentralheizungskamineinsätze

Kurišča kamina za centralno ogrevanje A központi fűtésű kandaló tűztere

A fireplace will give comfortable heat and a nice atmosphere for your home. SENKO fireplaces for central heating are made of high quality boiler sheet and their efficiency rate is very high. Exterior of the fireplace can have a rustical or modern design – depending on your wishes and the style of your interior.

Ein Kamin verleiht Ihrem Heim die nötige Wärme und eine angenehme Atmosphäre. SENKO Kamine für Zentralheizung bestehen aus hochwertigen Kesselplatten und werden durch hohe Effizienz ausgezeichnet. Das Äußere der Kamine stellt Sie vor eine breite Qual der Wahl: vom rustikalen bis zu modernem Design – ganz nach Ihren Wünschen.

Kamin bo vašem domu podaril toploto in pravo atmosfero doma vašega bivanja. SENKO kurišča kamina za centralno gretje so izdelana iz kvalitetne kotlovske pločevine in odlikuje jih zelo visoka stopnja izkoristka. Zunanji obod SENKO kurišča kamina ima veliko možnosti od rustikalnih do modernih dizajnov in oblik, odvisno od vaših želja v smislu notranje ureditve.

A kandalló az otthonuknak a meleget és azt az igazi otthoni hangulatot ajándékozza. A központi fűtéshez a SENKO kandallóbetétek minőségi kazánlemezéből készülnek és nagyon magas a hatásfokuk. A SENKO tűzhelyek külső burkolásának számtalan lehetősége van, a rusztikustól a modern dizájnig, az Ön igényét és az enteriőr stílusát is figyelembe véve.



E 2284

fireplace central
kamin central
kamin central
kandallóbetétek central

 20-25kW

 65x75x115cm

 155kg

 32L

 Ø200

 Ø100

 12 Pa

 Automatic
Auto
Avtomatska
Automata



 Prepared for boiler overheating thermal protection
Vorbereitung für Thermoschutz gegen Überhitzung
Priprava za toplotno zaščito kotla od pregrevanja
Felkészülés a hővédelem túlmelegedés ellen

 Fireproof glass
Feuerfestes Glas
Ognjevarno steklo
Tűzálló üveg

 EN 13229



About SENKO

The SENKO business still is a part of metalworking industry. We manufacture classic and central heating cookers and fireplaces fired by wood biomass.

Next to our production hall we have a showroom and a sale shop for direct trade. Our activities cover the markets in Croatia, Bosnia and Herzegovina, Slovenia, Austria, Germany, Hungary, France, Romania, Italy, Spain, Ireland, Sweden, Macedonia, Kosovo and even overseas countries such as New Zealand.

Our mission is to manufacture high quality products according to the highest standards which comply with environmental care. Our goal is to please our customers with efficient appliances, so they see their investment repaid in the shortest time possible.



Über SENKO

Das Unternehmen SENKO ist Teil der Metallverarbeitungsindustrie und stellt Herde und Kamine für Holz-Biomasse her, sowohl für klassische Heizungen wie auch Zentralheizungen.

Neben der Produktionshalle befinden sich ein Geschäft und ein Ausstellungssalon. Der Verkauf erfolgt direkt an Ort und Stelle und zudem durch Geschäftspartner in Kroatien, Bosnien und Herzegowina, Slowenien, Österreich, Deutschland, Ungarn, Frankreich, Rumänien, Italien, Spanien, Irland, Schweden, Mazedonien, Kosovo und auch überseeischen Ländern wie Neuseeland.

Unsere Mission ist produktion von hochwertigen Produkten gemäß den höchsten Standards, die durch ihre umweltfreundlichen Eigenschaften zum Umweltschutz beitragen und die Investition der Kunden binnen kurzer Zeit als richtig erweisen.

O SENKO

Podjetje SENKO obdeluje kovine, ter se ukvarja s proizvodnjo in prodajo štedilnikov in kaminov na lesno biomaso, klasičnih in za centralno ogrevanje. Poleg proizvodnega obrata ima podjetje še svoj prodajno-izložbeni prostor. Ob direktni prodaji se proizvodi plasirajo na trg s pomočjo strokovnih trgovskih partnerjev po vsej Hrvaški, ter na tržišču BiH-a, Slovenije, Avstrije, Nemčije, Madžarske, Francije, Romunije, Italije, Španije, Irske, Švedske, Makedonije, Kosova in celo čezmorskih državah, kot je Nova Zelandija.

Naše poslanstvo je proizvodnja visokokvalitetnih proizvoda po najvišjih standardih, kateri s svojo uporabo ekološko doprinesejo očuvanju okoliša in s svojo učinkovitostjo opravičujejo investicijo potrošnika.



A SENKORÓL

A SENKO Kft. tevékenysége a fémfeldolgozás, a biomassza tüzelésű klasszikus és központi fűtésű tűzhelyek gyártása és értékesítése.

A SENKO Kft. rendelkezik saját bemutatóteremmel. Közvetlen értékesítés mellett, a termékek vizonteladók közreműködésével kerülnek a vásárlókhoz Horvátországban, Szlovéniában, Bosznia és Hercegovinában, Ausztriában, Németországban, Magyarországon, Franciaországban, Romániában, Olaszországban, Spanyolországban, Írországon, Svédországban, Macedóniában, Koszovóban, sőt tengerentúli országok, mint Új-Zéland.

Küldetés Magas minőségű termékek gyártása a legszigorúbb szabványok szerint melyek használatával hozzájárulunk a környezetvédelemhez, a termékek hatékonysága pedig jó döntésként igazolják a fogyasztók beruházását.



Production

The SENKO manufacture covers 2000 m² production lines and area. We use advanced CNC machines with 40 specialised employees. They manufacture cookers, stoves and fireplaces of high quality. The whole unit is a complete round up: we have our own new products development department, preparation of components for laser cutting; CNC aided welding process of boilers, installation and an advanced laboratory for quality control and product testing.

A special division in the SENKO system is the department for new products development. Our engineers cooperate with the Faculty of mechanical engineering (Laboratory for Warming and Heating Appliances) to develop new solutions. In this department we also finalize our current products so they are efficient and environmentally sound.



Herstellung

Die Produktion der SENKO Produkte erfolgt auf einer Fläche von 2000 m², die mit modernsten CNC Maschinen ausgestattet ist. Die Maschinen werden von 40 spezialisierten Arbeitern bedient und mit denen Herde, Öfen und Kamine hergestellt werden. Die ganze Produktion ist ein vollkommen automatisierter Prozess und umfasst eine eigene Entwicklungsabteilung, die Vorbereitung von Teilen mit Laseranwendung, ein CNC-unterstütztes Kesselschweißen, Linienmontage und ein modernes Labor für Qualitätskontrolle und Produktprüfung.

Ein besonderes Segment in der SENKO Gruppe ist die Abteilung für Entwicklung neuer Produkte. In dieser arbeiten Ingenieure mit der Fakultät für Maschinenbau (und deren Labor für Wärme und Heizkörper) zusammen und entwickeln innovative Lösungen für neue Produkte. Hier werden auch die bestehenden Produkte perfektioniert und somit leistungstärker und umweltfreundlicher gestaltet.

Proizvodnja

SENKO Proizvodnja trenutno deluje na 2000 m² proizvodnih površinah, ter je opremljena z sodobnim CNC avtomatskim postrojenjem, na katerih 40 specializiranih delavcev proizvaja štedilnike, peči in kamine visoke kvalitete. Proizvodnja teh proizvodov je v popolnosti zaokrožena: od lastnega oddelka za razvoj proizvodov, priprave delov z laserskim rezanjem in luknjanjem, CNC varjenjem kotlov in linijsko montažo do sodobno opremljenega laboratorija za kontrolo kvalitete in pregled proizvodov.

Poseben segment v SENKO sestavu predstavlja oddelek razvoja novih proizvodov, kjer inženirji v sodelovanju s Fakulteto strojništva in ladjedelništva (Laboratorij za toploto in toplotne naprave) razvijajo inovativne rešitve novih proizvodov. Tukaj se izboljšujejo obstoječi proizvodi, da bi bili učinkovitejši in ekološko dostopnejši.

Termelés

A SENKO termelés jelenleg 2000 m² nagyságú üzemcsarnokban történik korszerű automata CNC gépeken. 40 szakmunkás gyártja a magas minőségű konyhai tűzhelyeket, kandallókályhákat és kandallókat. A termelés egy teljesen zárt folyamatban történik. A SENKO Kft. rendelkezik saját fejlesztési osztállyal, lézeres előkészítéssel, vágással és megmunkálással, CNC kazánhegesztéssel, gyártáson történő összeszereléssel és korszerű Minőségellenőrző és Bevizsgáló Laboratóriummal.

A Fejlesztési osztály egy különálló részleg ahol mérnökeink az új termékek fejlesztésével foglalkoznak együttműködve a Gépészeti és Hajógyártási Egyetemmel (Hő és Hőberendezések Laboratóriuma). Ez az osztály korszerűsíti a mostani termékeket és fejleszti az innovatív megoldásokat a meglévő és az új termékekhez.





SENKO

Wiring diagram to the existing central heating system

Orientierungsschema des Anschlusses zu den bestehenden Zentralheizungssystem

Shema priključivanja na obstojeći sistem centralnega ogrevanja

Bekötése a meglévő központi fűtés



Senko cookers and fireplaces can be mounted as a part of your already existing central heating system (gas, heating oil or solar energy), so you can change to the cheaper fuel for your central heating at any point and save money.

Mit der Montage eines Senko Herds oder Kamins für die Zentralheizung in Ihr bereits bestehendes Gas-, Heizöl- oder Solarenergie-Heizungssystem können Sie jederzeit eine preiswerteren Energieträger zum Heizen wählen und somit an Geld sparen.

Z vgradnjo Senko štedilnika ali kamina za centralno gretje v obstoječi način ogrevanja na plin, kurilno olje ali solarno energijo, lahko enostavno v vsakem trenutku izberete cenejši energent za ogrevanje in tako privarčujete pri ogrevanju.

A központi tüzelésű SENKO tűzhelyek vagy kandallók beépítésével a meglévő gáz/fűtőolaj vagy napenergia fűtési rendszerbe bármikor egyszerűen ki lehet választani a gazdaságosabb fűtést.



Did you know? Wussten Sie schon?

Ali ste vedeli? Tudtad?

European CE mark ensures:

Europäische CE-Zeichen garantiert:

Evropska oznaka CE zagotavlja:

Az európai CE jelölés jelentése:



Maximum efficiency
Maximale Effizienz
Maksimalno učinkovitost
Maximális hatékonyság



Safe usage
Sicherer Umgang mit
Varno uporabo
Biztonságos használat



Legal installation
and all documents
Gesetzlich installieren
und alle Dokumente
Zakonito namesti
in vsi dokumenti
Jogszerű telepítés és
minden dokumentum



Credibility of technical data
Die Glaubwürdigkeit
der technischen Daten
Verodostojnost tehničnih
podatkov
Hiteles műszaki adatok



Meeting the
environmental standards
Die Erfüllung
der Umweltstandards
Izpolnjevanju
okoljskih standardov
A környezetvédelmi
előírások teljesítése



Consumers rights
Verbraucherrechte
Pravice potrošnikov
Fogyasztóvédelem





Symbols / Symbole / Simboli / Szimbólumok

- | | | |
|---|---|---|
| Nominal heat output
Nennwärmeleistung
Nominalna toplotna moč
Névleges hőerő | Amount of water in boiler
Wasserinhalt im Kessel
Vsečina vode v kotlu
Kazán víztérfogat | Boiler protection
Schutz der Kessel
Zaščita kotla
Kazán védelme |
| Dimensions (w × d × h)
Abmessungen (b × t × h)
Dimenzije (š × g × v)
Méreték (s × m × m) | Primary air inlet
Primärlufteinlass
Primer cevi za dovod zraka
Primer levegő beömlő | Firebox ↑ Summer ↓ Winter
Brennraum ↑ Sommer ↓ Winter
Kurišče ↑ Poletje ↓ Zima
Tűztér ↑ Nyári ↓ Tél |
| Cooking plate (w × d)
Kochplatte (b × t)
Plošča za kuhanje (š × g)
Fűtőlemez méretei (sz × mé) | Flue gases exhaust
Rauchgasabführung
Primer cevi za odvod dimnih plinov
Kéménycsatlakozó | Firebox door
Brennraumbür
Vrata kurišča
Tűztérajtó |
| Oven dimensions (w × d × h)
Masse des Backofens (b × t × h)
Dimenzije pečice (š × g × v)
A sütő méretei (s × m × m) | Required flue draught
Unterdruck des Schornsteins
Potreben podtlak dimnika
A kémény szükséges alnyomása | Oven
Backofen
Pečica
Sütő |
| Weight
Gewicht
Teža
Tömeg | Air regulation
Luftregulierung
Regulacija zraka
Levegő szabályozás | Front look
Vorderseite
Sprednja stran
Szemközti oldal |
| Efficiency
Wirkungsgrad
Izkoristek
Hatékonyságát | Power supply
Stromversorgung
Napajalnik
Tápegység | Certified according to the following EN standard
Zertifiziert gemäß EN Norm
Certificiran v skladu z EN normom
Gyártva a EN szabvány szerint |
| Tank capacity
Tankkapazität
Prostornina rezervoarja
Tartály kapacitás | | |



Suitable for central heating
Geeignet für Zentralheizung
Primeren za centralno ogrevanje
Alkalmas központi fűtéshez



Combination with existing heating system
Kombination mit bestehenden Heizungsanlage
Kombinacija z obstoječim sistemom ogrevanja
Kombináció meglévő fűtési rendszerhez



With oven
Mit Backofen
S pečico
Sütővel

- L** Chimney connection on the left side
Schornsteinanschluß auf der linken Seite
Dimniški priključek na levi strani
Kémény kapcsolatban a bal szélen
- D** Chimney connection on the right side
Schornsteinanschluß auf der rechten Seite
Dimniški priključek na desni strani
Kémény kapcsolatban a jobb oldalo



SENKO

For a perfect warm home! / Für ein perfekt warmes Heim!
 Popolna toplina Vašega doma! / Az otthon tökéletes melege!

SENKO d.o.o.
 Vladimira Nazora 22, Štefanec
 HR-Čakovec, 40000
 Phone/Tel: +385 (0)40 33 73 44
info@senko.hr
www.senko.hr

Senko štednjaci i kamini

facebook
You Tube



29 Jahre Erfahrung und Entwicklung
 29 let izkušenj in razvoja
 29 éves tapasztalat és a fejlesztés

- We reserve the right to change technical details and colours of products, mentioned in this catalog, without prior notice.
- Wir behalten uns das Recht vor, alle technischen Details und Farben aller im Katalog aufgeführter Produkte ohne vorherige Benachrichtigung zu verändern.
- Pridržujemo si pravico do spremembe vse tehničnih podrobnosti in barve vseh proizvodov navedenih v katalogu, brez predhodnega obvestila.
- A katalógusban szereplő termékek minden műszaki részletének és a színek változási jogát fenntartjuk előzetes értesítés nélkül.